



名人言

英汉对照

EPIGRAMS
OF CELEBRITIES

文慧静 编译



东华大学出版社



名人名言

文慧静 编译



东华大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

名人名言/文慧静编译. —上海:东华大学出版社, 2004. 2
(英汉对照)

ISBN 7-81038-722-7

I. 名... II. 文... III. 英语-对照读物, 格言-英、汉
IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 103292 号

名人名言

文慧静 编译

东华大学出版社出版

上海市延安西路 1882 号

邮政编码: 200051 电话: (021) 62193056

新华书店上海发行所发行 苏州望电印刷有限公司印刷

开本: 787×960 1/32 印张: 5.75 字数: 100 千字

2004 年 2 月第 1 版 2004 年 2 月第 2 次印刷

印数: 6 001—11 000

ISBN 7-81038-722-7/H·136

定价: (全套) 48.00 元 (本册) 12.00 元

前言

名人的语言当中往往充满着对艺术、对人生、对世界的感悟。本书收集的名人名言短小精悍,浓缩了各个时代的各国文学家、思想家、诗人和科学家们的思想精华,这些艺术的体验、心血的结晶、思想的火花在书中随处可见,给本书抹上了一道道亮丽的色彩。

本书采用了中英对照的形式按英文字母的先后顺序进行排列,选择了家庭、健康、理想、爱情等二十多个篇章,力图通过学习名人对生活各个方面的理解以达到励志的目的。此外,编者还希望英语爱好者能够通过阅读原文以增加自己对英语学习的兴趣。

在编译的过程中,编者力求忠实地反映英文原文的意思,但因水平有限,不妥之处在所难免,敬请读者批评指正。



目 录

ACTION 行动篇	1
ADVERSITY 逆境篇	8
CULTURE 文化篇	15
DESTINY 命运篇	23
EDUCATION 教育篇	26
EXPERIENCE 经验篇	36
FAMILY 家庭篇	42
FREEDOM 自由篇	50
FRIENDSHIP 友谊篇	56
HAPPINESS 幸福篇	69
HEALTH 健康篇	80
IDEAL 理想篇	86
JOY 欢乐篇	90
KNOWLEDGE 知识篇	96
LIFE 生活篇	99
LOVE 爱情篇	103
MONEY 金钱篇	111
OPPORTUNITY 机遇篇	117
SELF-CULTIVATION 修养篇	121
STUDY 学习篇	129

SUCCESS 成功篇	136
STRUGGLE 奋斗篇	145
TIME 时间篇	150
TRUTH 真理篇	163
WEALTH 财富篇	166
WORK 工作篇	173

ACTION

行 动 篇



A beautiful form is better than a beautiful face; a beautiful behavior than a beautiful form.

[America] Ralph Waldo Emerson

美丽的体形胜过漂亮的脸蛋;美丽的行为胜过美丽的体形。

[美国] 爱默生. R. W.

A man, like a watch, is to be valued by his manner of going.

[Britain] William Penn

一个人就象时钟一样,是根据他的行动来确定其价值的。

[英国] 佩恩. W.

Action springs not from thought, but from a readiness for responsibility.

[Germany] Dietrich Bonhoeffer

行动并不来自思想,而是来自一种承担责任的意愿。

[德国] 邦赫费尔. D.

Behavior is a mirror in which everyone shows his image.

[Germany] Johann Wolfgang von Goethe

行为是一面镜子,每个人的形象都显现在其中。

[德国] 歌德. J. W.

Deeds are fruits, words are but leaves.

[America] Joseph Plena Drake

行动是果实,言词是树叶。 [美国] 德雷克.J.R.

Deliberate before you begin, then execute with
vigor. *Sallust*

深思熟虑之后,再全力投入行动。 萨卢斯特

Do what you ought, and come what can.

[Britain] *George Herbert*

做你该做的事情,不要问结果会怎样。

[英国] 赫伯特.G.

Every man feels instinctively that all the beautiful
sentiments in the world weigh less than a single lovely
action. [Britain] *James Russell Lowell*

人们生来就认识到人世间所有美好的情感都不如
一个高尚的行动显得更有力量。 [英国] 洛威尔.J.R

Follow your own course, and let people talk.

[Italy] *Alighieri Dante*

走你自己的路,让人家去说吧。

[意大利] 但丁.A.

I don't at all believe in human freedom in the philo-

sophical sense. Everybody acts not only under external compulsion but also in accordance with inner necessity.

[America] Albert Einstein, *Ideas and Opinions*

我决不相信哲学意义上的人类自由,每个人的行动不仅是迫于外部压力,而且是根据内在的需要。

[美国] 爱因斯坦:《思想和见解》

I don't wait for moods. You accomplish nothing if you do that. Your mind must know it has got down to work.

[America] Pearl Buck

我从不等待感觉的来临。如果你一味等待,就将一事无成。你必须牢记,只有付诸实施才能有所收获。

[美国] 赛珍珠

If you would have a thing well done, you must do it yourself.

[America] Henry Wadsworth Longfellow

如果想要把事情做好,就得亲自动手。

[美国] 朗费罗. H. W.

Initiative is doing the right thing without being told.

[America] Elbert Hubbard, *The Note Book*

主动性是指在没有人告诉你的情况下去做合适的事情。

[美国] 哈伯德:《笔记》

Nothing is more terrible than ignorance in action.

[Holland] Desiderius Erasmus

最可怕的事莫过于行动中的无知。

[荷兰] 伊拉斯莫. D.

Our deeds determine us, much as we determine our deeds.

[Britain] George Eliot

什么样的人便决定了做什么样的事;同样,做什么样的事也决定了是怎么样的人。 [英国] 艾略特. G.

Something attempted, something done.

[Ancient Greece] Menander

有所尝试,就有所作为。

[古希腊] 米南德

Strong reasons make strong actions.

[Britain] William Shakespeare

强烈的理由产生强有力的行动。

[英国] 莎士比亚. W.

Take time to deliberate; but when the time for action arrives, stop thinking and go in.

[America] John Albion Andrews

考虑时不要匆忙,但是一旦行动的时刻来到,就要

毫不犹豫地投身于行动。

[美国] 安德鲁·J. A.

The measure of a man's real character is what he would do if he knew he would never be found out.

[Britain] Thomas Babington Macaulay

衡量一个人真正的品质,要看他在知道永远也不会被人发现的情况下做些什么。 [英国] 麦考莱·T. B

The sum of behavior is to retain a man's own dignity, without intruding upon the liberty of others.

[Britain] Francis Bacon

人的行为准则是维护自己的尊严而又不妨碍他人的自由。 [英国] 培根·F

The world can only be grasped by action, not by contemplation, The hand is more important than the eye...The hand is the cutting edge of the mind.

[Former Soviet Union] Jacob Bronowski

只有勇敢付诸于行动而不是瞻前顾后,才能掌握这个世界。手比眼睛更加重要……手是思想的利剑。

[前苏联] 布洛诺夫斯基·J.

We must beat the iron while it is hot, but we may

polish it at leisure.

[Britain] John Dryden

打铁必须趁热,但是要磨光它则不妨从容。

[英国] 德莱顿. J.

What we love to do we find time to do.

[America] John Lancaster Spalding

我们总能找到时间去做我们喜欢做的事情。

[美国] 斯巴尔丁. J. L.

Words and deeds are quite indifferent modes of the divine energy. Words are also action, and actions are a kind of words.

[America] Ralph Waldo Emerson

语言和行动是人的非凡活力的两种不同的表现形式。语言也是行动,行动也是语言。

[美国] 爱默生. R. W.

ADVERSITY

逆 境 篇



Adversity reveals genius; fortune conceals it.

[Ancient Rome] Horace

苦难显才华,好运隐天资。 [古罗马] 贺拉斯

Almost any situation — good or bad — is affected by the attitude we bring to.

[Ancient Rome] Lucius Annaeus Seneca

差不多任何一种处境——无论是好是坏——都是我们所持态度的直接后果。 [古罗马] 塞涅卡. L. A.

Although the world is full of suffering, it is also full of the overcoming of it. [America] Helen Keller

虽然世界充满了苦难,但是苦难总是能战胜的。

[美国] 海伦·凯勒

As fruit needs not only sunshine but cold nights and chilling showers to ripen it, so character needs not only joy but trial and difficulty to mellow it.

[America] Hugh Black

就象水果不仅需要阳光,而且也需要凉夜和寒雨使其成熟一样,人的性格陶冶不仅需要欢乐,也需要考验和困难。

[美国] 布莱克. H.

Every tragedy makes heroes of common people.

[America] Norma Stephens

每场悲剧都会在平凡的人中造就出英雄来。

[美国] 斯蒂芬斯. N.

Fire is the test of gold, adversity, of strong men.

[Ancient Rome] Lucius Anaeus Seneca, On Providence

烈火炼真金, 逆境出强人。

[古罗马] 塞涅卡. L. A. :《论恩泽》

He who allows himself to be insulted, deserves to be.

[Britain] F. C. Comfort

自己甘愿受辱的人, 受辱也活该。

[英国] 科福德. F. C.

If you want to live your whole life free from pain,
You must become either a god or else a corpse.

Consider other men's troubles,

That will comfort yours. [Ancient Athens] Menander

如果你的一生想要摆脱苦难,

你要么成为神要么成为死尸。

想想他人的不幸吧,

你就能坦然面对人生了。

[古雅典] 米南德



In this world there is always danger for those who are afraid of it. [Britain] *George Bernard Shaw*

对于害怕危险的人，这个世界上总是危险的。

[英国] 肖伯纳. G.

It is not true suffering ennobles the character; happiness does that sometimes, but suffering, for the most part, makes men petty and vindictive.

[Britain] *William Somerset Maugham*

真正的苦难并不能使人格得到升华，幸福有时倒能做到这一点，而苦难常常会使人心胸狭窄，产生复仇的心理。

[英国] 毛姆. W. S.

Let us suggest to the person in crisis that he cease concentrating so upon the dangers involved and the difficulties, and concentrate instead upon the opportunity — for there is always opportunity in crisis.

[Britain] *Seeborn Caroline*

让我们建议处在危机之中的人：不要把精力如此集中地放在身处的危险和困难上，相反要把精力集中在机会上——因为危机中总是存在着机会。

[英国] 卡罗琳娜. S.

